



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 December 2006  
Russian  
Original: English

Шестьдесят первая сессия  
Пункт 53(а) повестки дня

## **Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию**

**Доклад Второго комитета\***

*Докладчик:* г-жа Ванесса Гомиш (Португалия)

### **I. Введение**

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 53 повестки дня (см. A/61/422, пункт 2). Решения по подпункту (а) принимались на 24, 25 и 31–34-м заседаниях 2, 7 и 22 ноября и 1, 6 и 8 декабря 2006 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/61/SR.24, 25 и 31–34).

### **II. Рассмотрение предложений**

#### **A. Проекты резолюций A/C.2/61/L.16, A/C.2/61/L.51 и A/C.2/61/L.16/Rev.1**

2. На 24-м заседании 2 ноября представитель Японии от имени Бразилии, Германии, Египта, Италии, Кении, Китая, Мозамбика, Монако, Сингапура, Таджикистана, Таиланда, Филиппин, Франции, Чешской Республики и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международный год санитарии» (A/C.2/61/L.16), следующего содержания:

---

\* Доклад Комитета по данному пункту будет опубликован в восьми частях под условным обозначением A/61/422 и Add.1–7.



*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития,*

*вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижение других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и вновь подтвержденных в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года,*

*ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,*

*вновь подтверждая необходимость поддерживать усилия развивающихся стран по подготовке комплексных планов рационального и эффективного использования водных ресурсов, являющихся частью их стратегий национального развития, и обеспечению доступа к безопасной питьевой воде и основным услугам в области санитарии в соответствии с Декларацией тысячелетия и Йоханнесбургским планом выполнения решений, включая сокращение вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и лишеного доступа к основным услугам в области санитарии,*

*вновь подтверждая необходимость того, чтобы в контексте проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, в дополнение к вопросам водных ресурсов внимание уделялось и вопросам санитарии,*

*с удовлетворением отмечая продолжающуюся работу в системе Организации Объединенных Наций и работу других межправительственных организаций в области санитарии,*

*с удовлетворением отмечая также вклад Консультативного совета Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и санитарии и его работу над Планом действий Хасимото, представляющим собой перечень связанных с водными ресурсами мер, которые следует принять соответствующим сторонам,*

*будучи глубоко обеспокоена медленностью и недостаточностью прогресса в обеспечении доступа к основным услугам в области санитарии и сознавая, что отсутствие санитарии влияет на здоровье людей, сокращение масштабов нищеты и социально-экономическое развитие, а также на состояние окружающей среды, особенно водных ресурсов,*

*будучи убеждена в том, что прогресс может быть достигнут лишь на основе активной приверженности и мер всех государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций, региональных и международ-*

ных организаций, местных органов управления, организаций гражданского общества и других заинтересованных сторон,

1. *постановляет* провозгласить 2008 год Международным годом санитарии;

2. *порукает* сети «ООН — водные ресурсы» выступить в качестве координатора проведения этого года и своевременно разработать соответствующие предложения относительно возможных мероприятий на всех уровнях с указанием возможных источников финансирования;

3. *призывает* государства-члены, международные организации и другие заинтересованные стороны, включая частный сектор, вносить добровольные взносы в соответствии с руководящими принципами в отношении международных годов и годовщин;

4. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим заинтересованным сторонам использовать проведение Года для повышения степени информированности о важности санитарии и содействия принятию мер на местном, национальном и международном уровнях, действуя с учетом соответствующих рекомендаций, вынесенных в Плане действий Хасимото;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

3. На 32-м заседании 1 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Международный год санитарии, 2008 год» (A/C.2/61/L.51), представленный заместителем Председателя Комитета Бенедиту Фонсекой Филью (Бразилия) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/61/L.16.

4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

5. Также на том же заседании представитель Египта в своем качестве координатора объявил о том, что к авторам проекта резолюции изъявили желание присоединиться Барбадос, Беларусь, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Египет, Израиль, Ирландия, Италия, Кения, Кипр, Китай, Мексика, Мозамбик, Монако, Сингапур, Таджикистан, Таиланд, Филиппины, Франция и Япония. Позднее к авторам проекта резолюции присоединились Австрия, Ангола, Бангладеш, Боливия, Бурунди, Венгрия, Вьетнам, Гамбия, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Камбоджа, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лесото, Ливан, Малави, Марокко, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Сент-Винсент и Гренадины, Тунис, Уругвай, Хорватия, Эритрея и Южная Африка.

6. На том же заседании заместитель Председателя Бенедиту Фонсека Филью (Бразилия) объявил о том, что, для того чтобы перечислить всех авторов, проект резолюции A/C.2/61/L.51 будет переиздан под условным обозначением A/C.2/61/L.16/Rev.1.

7. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/61/L.51, который впоследствии был переиздан под условным обозначением A/C.2/61/L.16/Rev.1 (см. пункт 24, проект резолюции I).

## **В. Проект резолюции A/C.2/61/L.21 и Rev.1**

8. На 24-м заседании 2 ноября представитель Хорватии от имени Бразилии, Габона, Кении, Коста-Рики, Малайзии, Мексики, Перу, Российской Федерации, Сингапура, Хорватии и Чили внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международный год лесов, 2011 год» (A/C.2/61/L.21), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою приверженность положениям не имеющего обязательной силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов и Повестки дня на XXI век, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой на Саммите тысячелетия в 2000 году, и Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и Плана выполнения решений, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге в 2002 году,

*вновь подтверждая также* свою приверженность положениям Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и других соответствующих конвенций, затрагивающих весь комплекс вопросов лесов,

*признавая* роль лесов и устойчивого ведения лесного хозяйства в искоренении нищеты и обеспечении устойчивого развития, как это признается в согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

*ссылаясь* на резолюцию 2006/49 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2006 года,

*будучи убеждена* в том, что необходимо сосредоточить согласованные усилия на повышении осведомленности широкой общественности и политических кругов об устойчивом использовании всех видов лесов, а также о недопущении нерациональной эксплуатации и утраты лесных ареалов, испытывающих постоянное и сильное давление во всем мире,

1. *постановляет* провозгласить 2011 год Международным годом лесов;

2. *постановляет также*, что секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам, Департамент по экономическим и социальным вопросам, будет содействовать проведению Международного года лесов в сотрудничестве с правительствами и Продовольственной и сель-

скохозяйственной организацией Объединенных Наций, а также с другими учреждениями, входящими в состав Совместного партнерства по лесам, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями и неправительственными организациями в соответствии с их мандатами;

3. *призывает* правительства, национальные, региональные и международные организации, основные группы и частный сектор оказывать поддержку деятельности, связанной с Годом, в частности посредством внесения добровольных взносов, и увязывать свои соответствующие мероприятия с Годом;

4. *рекомендует* добровольным партнерствам, объединяющим государства-члены, международные организации и основные группы, поощрять и пропагандировать деятельность, связанную с Годом, на местном и национальном уровнях, в том числе путем создания национальных комитетов или назначения координаторов в своих соответствующих странах;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад о ходе подготовки к Году».

9. На 33-м заседании 6 декабря Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «Международный год лесов, 2011 год» (A/C.2/61/L.21/Rev.1), представленный координатором (Хорватия) от имени Азербайджана, Албании, Андорры, Аргентины, Беларуси, Белиза, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Габона, Грузии, Египта, Индонезии, Ирана (Исламская Республика), Испании, Кении, Коста-Рики, Лесото, Малайзии, Марокко, Мексики, Перу, Польши, Российской Федерации, Сербии, Сингапура, Словакии, Таиланда, Туниса, Турции, Украины, Хорватии, Чили, Эфиопии и Японии. Позднее к авторам проекта резолюции присоединились Ангола, Афганистан, Боливия, Бурунди, Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Грузия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Зимбабве, Камбоджа, Конго, Кот-д'Ивуар, Ливан, Мадагаскар, Малави, Монголия, Молдова, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эквадор и Эритрея.

10. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

11. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/61/L.21/Rev.1 (см. пункт 24, проект резолюции II).

### **С. Проект резолюции A/C.2/61/L.23 и Rev.1**

12. На 25-м заседании 7 ноября представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Нефтяное пятно на ливанском побережье» (A/C.2/61/L.23), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* решения Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся 5–16 июня 1972 года в Стокгольме, особенно принцип 7, в соответствии с которым государства принимают все возможные меры для предотвращения загрязнения морей,

*подчеркивая* необходимость охраны и сохранения морской среды в соответствии с международным правом,

*принимая во внимание* Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию 1992 года, особенно принцип 16, который предусматривает, что загрязнитель должен, в принципе, покрывать издержки, связанные с загрязнением, и принимая во внимание также главу 17 Повестки дня на XXI век,

*отмечая с глубокой озабоченностью* экологическую катастрофу, вызванную разрушением 15 июля 2006 года израильскими военновоздушными силами нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия, что привело к образованию нефтяного пятна, покрывшего всю береговую линию Ливана и распространившегося дальше,

*отмечая с признательностью* помощь, предложенную странами-донорами и международными организациями для скорейшего восстановления и реконструкции Ливана по двусторонним и многосторонним каналам, включая Стокгольмскую конференцию доноров по вопросу о скорейшем восстановлении Ливана, состоявшуюся 31 августа 2006 года,

1. *выражает свою глубокую озабоченность* пагубными последствиями военных нападений Израиля для обеспечения устойчивого развития в Ливане;

2. *считает,* что разлив нефти привел к значительному загрязнению побережья Ливана и вследствие этого имеет серьезные последствия для здоровья людей, биоразнообразия и рыбного промысла, а также туризма, которые все, в свою очередь, имеют важное значение для обеспечения средств к существованию и для экономики Ливана;

3. *призывает* правительство Израиля в соответствии с международным правом взять на себя ответственность за обеспечение адекватной компенсации правительству Ливана на основе принципа 16 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, который предусматривает, что загрязнитель должен, в принципе, покрывать издержки, связанные с загрязнением;

4. *предлагает* государствам-членам, региональным и международным организациям, региональным и международным финансовым учреждениям и неправительственным организациям и частному сектору оказать финансовую и техническую помощь правительству Ливана в поддержку его усилий по очистке загрязненного побережья Ливана и его прибрежной морской полосы в целях сохранения его экосистемы;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному „Устойчивое развитие“.

13. На 31-м заседании 22 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «Нефтяное пятно на ливанском побережье» (A/C.2/61/L.23/Rev.1), представленный Южной Африкой от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, а также Греции, Испании, Кипра и Франции.

14. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

15. Также на том же заседании представитель Южной Африки внес в пятый пункт преамбулы проекта резолюции устную поправку, исключив слово «доноров» после слова «конференцию».

16. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/61/L.23/Rev.1 с внесенной в него устной поправкой путем заносимого в отчет о заседании голосования 138 голосами против 5 при 1 воздержавшемся (см. пункт 24, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом<sup>1</sup>:

*Голосовали за:*

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

<sup>1</sup> Впоследствии делегация Беларуси заявила, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

*Голосовали против:*

Австралия, Израиль, Канада, Палау, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Сальвадор.

17. До голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Израиля; после голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Канады (см. A/C.2/61/SR.31).

#### **D. Проекты резолюций A/C.2/61/L.27 и A/C.2/61/L.60**

18. На 25-м заседании 7 ноября представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию» (A/C.2/61/L.27), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 от 20 декабря 2002 года и 57/270 А и В соответственно от 20 декабря 2002 года и 23 июня 2003 года и на свои резолюции 58/218 от 23 декабря 2003 года, 59/227 от 22 декабря 2004 года и 60/193 от 22 декабря 2005 года,*

*ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития,*

*вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и вновь подтвержденных в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года,*

*ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,*

*вновь подтверждая решения, принятые на одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию,*

*вновь подтверждая также сохраняющуюся необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим развитием, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимозависимыми и взаимодополняющими основами устойчивого развития,*



*вновь заявляя* о том, что Комиссия является органом высокого уровня, отвечающим за проблематику устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и служит форумом для рассмотрения вопросов, связанных с тесной увязкой всех трех компонентов устойчивого развития, и призывая правительства поддерживать работу Комиссии,

*вновь подтверждая*, что искоренение нищеты, изменение нерациональных моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование базы природных ресурсов для экономического и социального развития являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития,

*признавая*, что искоренение нищеты является сегодня наиважнейшей глобальной задачей мирового сообщества и необходимым условием устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и искоренение нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, на всех уровнях необходимо принимать согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, основанных на согласованных на международном уровне целевых показателях и целях, касающихся борьбы с нищетой, в том числе сформулированных в Повестке дня на XXI век, соответствующих решениям конференций Организации Объединенных Наций и в Декларации тысячелетия,

*признавая также*, что важнейшей предпосылкой устойчивого развития является благое управление в каждой стране и на международном уровне,

*напоминая* о том, что в Йоханнесбургском плане выполнения решений Комиссии поручено выступать в качестве координационного центра при обсуждении вопросов о партнерских отношениях, способствующих устойчивому развитию, и содействовать выполнению принятых на межправительственном уровне обязательств, содержащихся в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

*с интересом ожидая* предстоящие циклы программы работы Комиссии, утвержденные на ее одиннадцатой сессии, и их вклад в дальнейшее осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

*ссылаясь* на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии и одобренное Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2003/61 от 25 июля 2003 года решение о том, чтобы на сессиях Комиссии по принятию программных решений, которые будут проводиться в апреле/мае второго года цикла, принимались программные решения по практическим мерам и альтернативным вариантам для ускорения хода выполнения решений по отобранному тематическому блоку вопросов с учетом итогов обсуждений на межправительственном подготовительном совещании, докладов Генерального секретаря и других соответствующих материалов,

*ссылаясь также* на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии решение о том, чтобы проведение обсуждений в рамках межправительственного подготовительного совещания строилось на основе итоговых материалов сессии по проведению обзора и докладов Генерального секретаря, а также других соответствующих материалов и чтобы на основе этих обсуждений Председатель готовил проект переговорного документа для рассмотрения на сессии по принятию программных решений,

*с удовлетворением отмечая*, что Комиссия по устойчивому развитию на своей четырнадцатой сессии провела углубленную оценку хода осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, уделив особое внимание рассмотрению тематического блока вопросов, каковыми являлись энергетика в целях устойчивого развития, промышленное развитие, загрязнение воздуха атмосферы и изменение климата, и определила передовые практические методы, сдерживающие факторы и препятствия на пути осуществления,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мероприятиях по осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

2. *вновь заявляет* о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, в частности деятельности в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в Планах выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»);

3. *призывает* правительства, все соответствующие международные и региональные организации, Экономический и Социальный Совет, фонды и программы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и специализированные учреждения, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд и другие межправительственные организации, руководствуясь их соответствующими мандатами, а также основные группы принимать меры по обеспечению эффективного выполнения обязательств, реализации программ и достижения увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и эффективного осуществления последующей деятельности в связи с ними и рекомендует им представлять доклады о конкретном прогрессе в этой связи;

4. *призывает* к эффективному выполнению обязательств, реализации программ и достижению увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и к выполнению положений о средствах осуществления, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

5. *рекомендует* правительствам через представителей, включая министров, соответствующих административных органов и организаций, занимающихся вопросами энергетики в целях устойчивого развития, промышленного развития, загрязнения воздуха/атмосферы и изменения климата, а также финансов, принять участие на должном уровне в работе пятнадцатой сессии Комиссии и ее Межправительственного подготовительного совещания;

6. *напоминает* о принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии решении об обеспечении в ходе мероприятий, проводимых в период сессий Комиссии, сбалансированного вовлечения участников из всех регионов, а также сбалансированной представленности женщин и мужчин;

7. *просит* страны-доноры рассмотреть возможность поддержки участия экспертов из развивающихся стран в обсуждении вопросов энергетики в целях устойчивого развития, промышленного развития, загрязнения воздуха/атмосферы и изменения климата на пятнадцатой сессии Комиссии и ее Межправительственном подготовительном совещании;

8. *вновь подтверждает* цель укрепления осуществления Повестки дня на XXI век, в том числе за счет мобилизации финансовых и технических ресурсов, а также программ наращивания потенциала, особенно в интересах развивающихся стран;

9. *вновь подтверждает также* цель расширения участия и реальной вовлеченности гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон в осуществлении Повестки дня на XXI век, а также содействия обеспечению транспарентности и широкого участия общественности;

10. *вновь подтверждает далее* необходимость содействия обеспечению ответственности и подотчетности корпораций, как это предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

11. *вновь подтверждает* необходимость содействия развитию микро-, малых и средних предприятий, в том числе посредством профессиональной подготовки, обучения и повышения квалификации с уделением особого внимания агропромышленному сектору как источнику средств к существованию для сельских общин;

12. *предлагает* секретариату Комиссии принять меры для содействия обеспечению сбалансированной представленности основных групп из развитых и развивающихся стран на сессиях Комиссии;

13. *предлагает также* секретариату Комиссии координировать участие соответствующих основных групп в обсуждениях на пятнадцатой сессии Комиссии, включая Межправительственное подготовительное совещание;

14. *просит* Генерального секретаря при информировании Комиссии на ее пятнадцатой сессии о ходе осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений представить на основе соответствующих материалов, полученных от структур всех уровней, тематические доклады по каждому из четырех входящих в

тематический блок вопросов — энергетика в целях устойчивого развития, промышленное развитие, загрязнение воздуха/атмосферы и изменения климата, — которые подлежат рассмотрению на равной и сбалансированной основе с учетом их взаимосвязанности при уделении внимания сквозным вопросам, включая средства осуществления, определенным Комиссией на ее одиннадцатой сессии;

15. *рекомендует* правительствам и организациям всех уровней, а также основным группам, включая научные круги и работников сферы образования, осуществлять ориентированные на достижение конкретных результатов инициативы и мероприятия в поддержку работы Комиссии и пропагандировать и облегчать осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, в том числе посредством добровольных партнерских инициатив с участием многих заинтересованных сторон;

16. *рекомендует также* Комиссии подготовить дополнительные руководящие указания в отношении оценки вклада партнерских объединений в содействие осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, принимая во внимание извлеченные уроки и передовые практические методы и выявляя и устраняя проблемы, пробелы и сдерживающие факторы, в целях повышения их эффективности;

17. *предлагает* Бюро пятнадцатой сессии Комиссии должным образом учесть запланированные мероприятия в рамках сессии по принятию программных решений и оставить достаточно времени для согласования стратегических вариантов и возможных мер;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», и просит Генерального секретаря представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

19. На 34-м заседании 8 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию» (A/C.2/61/L.60), представленный заместителем Председателя Комитета Бенедиту Фонсекой Филью (Бразилия) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/61/L.27.

20. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

21. Также на том же заседании представитель Исламской Республики Иран в своем качестве координатора внес в проект резолюции устную поправку, исключив в пункте 16 постановляющей части слово «сбалансированные» перед словами «тематические доклады».

22. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/61/L.60 с внесенной в него устной поправкой (см. пункт 24, проект резолюции IV).

23. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/61/L.60 проект резолюции A/C.2/61/L.27 был снят с рассмотрения его авторами.

### III. Рекомендация Второго комитета

24. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### Проект резолюции I Международный год санитарии, 2008 год

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>1</sup>, Повестку дня на XXI век<sup>2</sup>, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>4</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>5</sup>, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>6</sup>,

*вновь подтверждая* приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>7</sup>,

*вновь подтверждая* необходимость оказания поддержки усилиям развивающихся стран по подготовке планов комплексного управления водохозяйственной деятельностью и повышения эффективности использования воды, являющихся частью их стратегий национального развития, и обеспечению доступа к безопасной питьевой воде и основным услугам в области санитарии в соответствии с Декларацией тысячелетия<sup>8</sup> и Йоханнесбургским планом выполнения решений, включая сокращение вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и лишеного доступа к основным услугам в области санитарии,

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>7</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>8</sup> См. резолюцию 55/2.

*подтверждая также* необходимость того, чтобы в связи с проведением Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, внимание уделялось не только вопросам водных ресурсов, но и вопросам санитарии,

*высоко оценивая* текущую работу в системе Организации Объединенных Наций и работу других межправительственных организаций в области санитарии,

*с удовлетворением принимая к сведению* вклад Консультативного совета Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и санитарии и его работу над Планом действий Хасимото, представляющим собой перечень связанных с водными ресурсами мер, предлагаемых вниманию соответствующих заинтересованных сторон,

*будучи глубоко обеспокоена* медленным и недостаточным прогрессом в обеспечении доступа к основным услугам в области санитарии и сознавая, что отсутствие санитарных услуг влияет на здоровье людей, сокращение масштабов нищеты и социально-экономическое развитие, а также на состояние окружающей среды, особенно водных ресурсов,

*будучи убеждена* в том, что прогресса можно достичь на основе активной приверженности и мер всех государств, в том числе на национальном и местном уровнях, а также учреждений Организации Объединенных Наций, региональных и международных организаций, организаций гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон,

1. *постановляет* провозгласить 2008 год Международным годом санитарии;

2. *просит* Департамент по экономическим и социальным вопросам выступить в качестве координатора проведения этого года и своевременно разработать соответствующие предложения в отношении возможных мероприятий на всех уровнях с указанием возможных источников финансирования;

3. *призывает* государства, а также субрегиональные, региональные и международные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая частный сектор и гражданское общество, вносить добровольные взносы;

4. *рекомендует* всем государствам, а также системе Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам использовать проведение Года для повышения информированности о важности санитарии и содействия принятию мер на всех уровнях с учетом, среди прочего, директивных рекомендаций, принятых Комиссией по устойчивому развитию на ее тринадцатой сессии, а также, в зависимости от ситуации, соответствующих рекомендаций, сформулированных в Плане действий Хасимото;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## Проект резолюции II Международный год лесов, 2011 год

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою приверженность положениям не имеющего обязательной силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов<sup>1</sup> и Повестки дня на XXI век<sup>2</sup>, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, принятой на Саммите тысячелетия в 2000 году, и Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию<sup>4</sup> и Плана выполнения решений<sup>5</sup>, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге в 2002 году,

*ссылаясь* на Конвенцию о биологическом разнообразии<sup>6</sup>, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>7</sup>, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке<sup>8</sup>, и другие соответствующие конвенции, затрагивающие весь комплекс вопросов лесов,

*признавая*, что леса и устойчивое ведение лесного хозяйства могут внести существенный вклад в устойчивое развитие, искоренение нищеты и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

*ссылаясь* на решение 2006/230 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2006 года,

*особо отмечая* необходимость устойчивого использования всех видов лесов, включая уязвимые лесные экосистемы,

*будучи убеждена* в том, что необходимо сосредоточить согласованные усилия на повышении осведомленности на всех уровнях для укрепления деятельности по рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов в интересах нынешнего и будущих поколений,

1. *постановляет* провозгласить 2011 год Международным годом лесов;

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение III.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

<sup>7</sup> Ibid., vol. 1771, No. 30822.

<sup>8</sup> Ibid., vol. 1954, No. 33480.



2. *просит* секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам, Департамент по экономическим и социальным вопросам, выступать в роли координатора проведения Международного года лесов в сотрудничестве с правительствами, Совместным партнерством по лесам и международными, региональными и субрегиональными организациями и процессами, а также соответствующими основными группами;

3. *предлагает*, в частности, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций как председателю Совместного партнерства по лесам в рамках ее мандата оказывать содействие в проведении Международного года лесов;

4. *призывает* правительства, соответствующие региональные и международные организации и основные группы оказывать поддержку деятельности, связанной с Годом, в частности посредством внесения добровольных взносов, и увязывать свои соответствующие мероприятия с Годом;

5. *рекомендует* добровольным партнерам, объединяющим государства-члены, международные организации и основные группы, поощрять и пропагандировать деятельность, связанную с Годом, на местном и национальном уровнях, в том числе путем создания национальных комитетов или назначения координаторов в своих соответствующих странах;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о ходе подготовки Года.

## Проект резолюции III Нефтяное пятно на ливанском побережье

*Генеральная Ассамблея,*

*подтверждая* решения Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся 5–16 июня 1972 года в Стокгольме, в особенности принцип 7<sup>1</sup>, в соответствии с которым государства принимают все возможные меры для предотвращения загрязнения морей,

*подчеркивая* необходимость охраны и сохранения морской среды в соответствии с международным правом,

*принимая во внимание* Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию 1992 года<sup>2</sup>, особенно принцип 16, который предусматривает, что загрязнитель должен, в принципе, покрывать издержки, связанные с загрязнением, и принимая во внимание также главу 17 Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>,

*с глубокой озабоченностью отмечая* экологическую катастрофу, вызванную разрушением 15 июля 2006 года военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия, что привело к образованию нефтяного пятна, покрывшего всю береговую линию Ливана и распространившегося дальше,

*с признательностью отмечая* помощь в целях скорейшего восстановления и реконструкции Ливана, предложенную странами-донорами и международными организациями по двусторонним и многосторонним каналам, включая Стокгольмскую конференцию по вопросу о скорейшем восстановлении Ливана, состоявшуюся 31 августа 2006 года,

1. *выражает свою глубокую озабоченность* в связи с пагубными последствиями разрушения военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от ливанской электростанции в порту Джия для обеспечения устойчивого развития в Ливане;

2. *считает*, что разлив нефти привел к значительному загрязнению побережья Ливана и в результате этого имеет серьезные последствия для здоровья людей, биоразнообразия, рыбного промысла и туризма, которые все, в свою очередь, имеют важное значение для обеспечения средств к существованию и для экономики Ливана;

3. *призывает* правительство Израиля взять на себя ответственность за незамедлительное и адекватное возмещение правительству Ливана расходов на ликвидацию ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения, в том числе расходов, связанных с восстановлением морской среды;

<sup>1</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (A/CONF.48/14/Rev.1), часть первая, глава I.

<sup>2</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

<sup>3</sup> Там же, приложение II.

4. *рекомендует* государствам-членам, региональным и международным организациям, региональным и международным финансовым учреждениям и неправительственным организациям и частному сектору оказать правительству Ливана финансовую и техническую помощь в поддержку его усилий по очистке загрязненного побережья и прибрежной морской полосы Ливана в целях сохранения его экосистемы;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие».

**Проект резолюции IV**  
**Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 от 20 декабря 2002 года и 57/270 А и В соответственно от 20 декабря 2002 года и 23 июня 2003 года и на свои резолюции 58/218 от 23 декабря 2003 года, 59/227 от 22 декабря 2004 года и 60/193 от 22 декабря 2005 года,

*ссылаясь также* на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>1</sup>, Повестку дня на XXI век<sup>2</sup>, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>4</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>5</sup>, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>6</sup>,

*вновь подтверждая* приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

*ссылаясь* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>7</sup>,

*вновь подтверждая* решения, принятые на одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию,

*вновь заявляя* о том, что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая сохраняющуюся необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим развитием, социальным развитием и охраной окружаю-

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>7</sup> См. резолюцию 60/1.

щей среды как взаимозависимыми и взаимодополняющими основами устойчивого развития,

*вновь подтверждая*, что искоренение нищеты, изменение нерациональных моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование базы природных ресурсов для экономического и социального развития являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития,

*признавая*, что искоренение нищеты является сегодня наиважнейшей глобальной задачей мирового сообщества и необходимым условием устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и искоренение нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, на всех уровнях необходимо принимать согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, основанных на согласованных на международном уровне целевых показателях и целях, касающихся борьбы с нищетой, в том числе целей, сформулированных в Повестке дня на XXI век, соответствующих решениях конференций Организации Объединенных Наций и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>8</sup>,

*признавая также*, что важнейшей предпосылкой устойчивого развития является благое управление в каждой стране и на международном уровне,

*напоминая* о том, что в Йоханнесбургском плане выполнения решений Комиссии поручено выступать в качестве координационного центра при обсуждении вопросов о партнерских отношениях, способствующих устойчивому развитию, и содействовать выполнению принятых на межправительственном уровне обязательств, содержащихся в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

*напоминая также* о принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии<sup>9</sup> решении о том, что Комиссии в течение года проведения обзора следует обсудить вклад партнерств в содействие осуществлению Повестки дня на XXI век Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений в целях обмена накопленным опытом и информацией о передовых практических методах для выявления и устранения проблем, пробелов и недостатков и подготовки, при необходимости, дополнительных руководящих указаний, в том числе в отношении отчетности, в годы принятия программных решений,

*с интересом ожидая* предстоящие циклы программы работы Комиссии, утвержденные на ее одиннадцатой сессии<sup>10</sup>, и их вклад в дальнейшее осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

<sup>8</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>9</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29)*, глава I, раздел A, проект резолюции I, пункт 3(a).

<sup>10</sup> Там же, проект резолюции I.

*ссылаясь* на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии<sup>11</sup> и одобренное Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2003/61 от 25 июля 2003 года решение о том, чтобы на сессиях Комиссии по принятию программных решений, которые будут проводиться в апреле/мае второго года цикла, принимались программные решения по практическим мерам и альтернативным вариантам для ускорения хода выполнения решений по отобранному тематическому блоку вопросов с учетом итогов обсуждений на межправительственном подготовительном совещании, докладов Генерального секретаря и других соответствующих материалов,

*ссылаясь также* на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии<sup>12</sup> решение о том, чтобы проведение обсуждений в рамках межправительственного подготовительного совещания строилось на основе итоговых материалов сессии по проведению обзора и докладов Генерального секретаря, а также других соответствующих материалов и чтобы на основе этих обсуждений Председатель готовил проект переговорного документа для рассмотрения на сессии по принятию программных решений,

*признавая* важное значение проведения межправительственного подготовительного совещания для обсуждения альтернативных стратегий и возможных мер по устранению трудностей и препятствий на пути осуществления, выявленных в год проведения обзора,

*с удовлетворением отмечая*, что Комиссия на своей четырнадцатой сессии провела углубленную оценку хода осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, уделив особое внимание рассмотрению тематического блока вопросов, каковыми являлись энергетика в целях устойчивого развития, промышленное развитие, загрязнение воздуха/атмосферы и изменение климата, и определила передовые практические методы, сдерживающие факторы и препятствия на пути осуществления<sup>13</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мероприятиях по осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>14</sup>;

2. *вновь заявляет* о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, в частности деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и в Планах выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургском плане выполнения решений»)<sup>5</sup>;

3. *призывает* правительства, все соответствующие международные и региональные организации, Экономический и Социальный Совет, фонды и программы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и спе-

<sup>11</sup> Там же, пункт 2(h).

<sup>12</sup> Там же, пункт 2(g).

<sup>13</sup> Там же, 2006 год, Дополнение № 9 (E/2006/29), глава II.

<sup>14</sup> A/61/258.

циализированные учреждения, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд и другие межправительственные организации, руководствуясь их соответствующими мандатами, а также основные группы принимать меры по обеспечению эффективного выполнения обязательств, реализации программ и достижения увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и эффективного осуществления последующей деятельности в связи с ними и рекомендует им представлять доклады о конкретном прогрессе в этой связи;

4. *призывает* к эффективному выполнению обязательств, реализации программ и достижению увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и к выполнению положений о средствах осуществления, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

5. *вновь заявляет* о том, что Комиссия по устойчивому развитию является органом высокого уровня, отвечающим за проблематику устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и служит форумом для рассмотрения вопросов, связанных с интеграцией трех компонентов устойчивого развития, и призывает правительства поддерживать работу Комиссии;

6. *рекомендует* правительствам через представителей, включая министров, соответствующих ведомств и организаций, занимающихся вопросами энергетики в целях устойчивого развития, промышленного развития, загрязнения воздуха/атмосферы и изменения климата, а также финансов, принять участие на должном уровне в работе пятнадцатой сессии Комиссии и ее межправительственного подготовительного совещания;

7. *напоминает* о принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии<sup>15</sup> решении об обеспечении в ходе мероприятий, проводимых в период сессий Комиссии, сбалансированного вовлечения участников из всех регионов, а также сбалансированной представленности женщин и мужчин;

8. *предлагает* странам-донорам рассмотреть возможность поддержки участия представителей из развивающихся стран в обсуждении вопросов энергетики в целях устойчивого развития, промышленного развития, загрязнения воздуха/атмосферы и изменения климата на пятнадцатой сессии Комиссии и ее межправительственном подготовительном совещании;

9. *вновь подтверждает* цель укрепления осуществления Повестки дня на XXI век<sup>2</sup>, в том числе за счет мобилизации финансовых и технических ресурсов, а также программ наращивания потенциала, особенно в интересах развивающихся стран;

10. *вновь подтверждает также* цель расширения участия и реальной вовлеченности гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон в осуществлении Повестки дня на XXI век, а также поощрения транспарентности и широкого участия общественности;

<sup>15</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29), глава I, раздел A, проект резолюции I, пункт 2(j).

11. *вновь подтверждает* далее необходимость содействия обеспечению ответственности и подотчетности корпораций, как это предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

12. *вновь подтверждает* необходимость содействия развитию микро-, малых и средних предприятий, в том числе посредством профессиональной подготовки, обучения и повышения квалификации с уделением особого внимания агропромышленному сектору как источнику средств к существованию для сельских общин;

13. *просит* секретариат Комиссии принять меры для содействия обеспечению сбалансированной представленности основных групп из развитых и развивающихся стран на сессиях Комиссии;

14. *просит также* секретариат Комиссии координировать участие соответствующих основных групп в обсуждениях на пятнадцатой сессии Комиссии, включая межправительственное подготовительное совещание;

15. *вновь предлагает* соответствующим учреждениям, программам и фондам Организации Объединенных Наций, Глобальному экологическому фонду и международным и региональным финансовым и торговым учреждениям активно участвовать — в рамках своих мандатов — в работе Комиссии;

16. *просит* Генерального секретаря при информировании Комиссии на ее пятнадцатой сессии представить на основе соответствующих материалов, полученных от структур всех уровней, тематические доклады по каждому из четырех входящих в тематический блок вопросов — энергетика в целях устойчивого развития, промышленное развитие, загрязнение воздуха/атмосферы и изменение климата — с учетом их взаимосвязанности, уделяя при этом внимание сквозным вопросам, включая средства осуществления, определенным Комиссией на ее одиннадцатой сессии, и с учетом также соответствующих положений пунктов 10, 14 и 15 проекта резолюции I, принятого Комиссией на ее одиннадцатой сессии<sup>16</sup>;

17. *рекомендует* правительствам и организациям всех уровней, а также основным группам, включая научные круги и работников сферы образования, осуществлять ориентированные на достижение конкретных результатов инициативы и мероприятия в поддержку работы Комиссии и пропагандировать и облегчать осуществление Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, в том числе посредством добровольных партнерских инициатив с участием многих заинтересованных сторон;

18. *особо отмечает* важность выделения достаточного времени для осуществления всех запланированных мероприятий в рамках сессии по принятию программных решений, включая согласование альтернативных стратегий и возможных мер на пятнадцатой сессии Комиссии, и в этой связи отмечает важность того, чтобы все необходимые документы, включая подготавливаемый Председателем проект переговорного документа, были представлены на рассмотрение до начала этой сессии;

<sup>16</sup> Там же, глава I, раздел A.



19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой второй сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», и просит Генерального секретаря представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---